## 报名表Appendix 1 Registration Form

**A、投标单位基本情况Company profile**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **1** | 公司注册名称Company name for business registration | （设计机构或设计联合体牵头单位）(design firm or leading party of the Design Consortium) | （设计联合体成员单位）(members of the Design Consortium) |
| **2** | 公司详细资料Detailed company information |
| 国家或地区State or region |  |  |
| 法定代表人Legal representative |  |  |
| 常驻地址Permanent address |  |  |
| 电话Tel |  |  |
| 网址Website |  |  |
| 3 | 本项目联系人Contact person of the Project |
| 姓名Name |  |  |
| 头衔和职务Title and position |  |  |
| 手机号码Mobile  |  |  |
| 电子邮箱Email |  |  |

**备注：如以设计联合体名义报名的设计机构可向右增加表格填写联合体成员单位资料。**

**Notes: The design firms registering in the name of a consortium may add a column on the right to fill in the information of the Design Consortium members.**

**B、签字盖章Signature and stamp**

|  |
| --- |
| 我谨代表前述申请参加本次招标的设计机构（含联合体）声明：所填一切内容属实，并同时在此授权本次招标组织机构在其认为适当的时间和场合公开、使用有关信息。On behalf of the aforesaid design firm (including design consortium) registering for participation in this Competition, I hereby certify that all contents filled herein are true and authentic and I authorize the Organizer to disclose and use the relevant information at a time and place considered appropriate in its opinion.  |
| 联系人签名Signed by contact person ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿公司法人代表Company’s legal representative＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿日 期Date ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿ | （单位盖章）(Company stamp)  |

## 设计联合体协议书Appendix 2 Agreement of Design Consortium

本设计联合体声明：（所有成员单位名称）自愿组成联合体共同参加坑梓文化科技中心设计招标项目（下称本项目）。现就有关事宜订立协议，协议（包括但不限于）如下内容：

The design consortium hereby make the statement that the names of all members voluntarily form a consortium to jointly participate in the Design Competition of Kengzi Culture, Science and Technology Center Area (hereinafter referred to as the “Competition”). For this purpose, an agreement is concluded to cover but not limited to the following contents:

* 1. （某成员单位名称）为本项目的设计联合体牵头单位。

 The name of a member serves as the leading party of the design consortium for the Competition.

* 1. 设计联合体授权（设计联合体牵头单位）对设计联合体各成员的资质等级、业务能力、工作业绩等资料进行统一汇总后，由（设计联合体牵头单位）一并提交给招标代理，其所提交的资质等级、业务能力、工作业绩等资料代表了设计联合体各成员的真实情况。

 The leading party of the design consortium collects and submits such information and data of the members as the qualification grade, expertise and reference projects to the Competition Agent. Such information and data submitted by the leading party of the design consortium are true facts about the members.

* 1. 招标工作由（设计联合体牵头单位）负责，合法代表设计联合体各成员提交并签署设计成果文件，在投标中的所有承诺均代表了设计联合体各成员。

 The leading party will direct the works under the Competition, legally submit and sign the design submissions on behalf of the members. All undertakings made by the leading party for the Competition shall represent the same of the members.

* 1. 设计联合体获胜后，设计联合体成员共同与招标人签定合同书，切实执行一切合同文件，签署的合同协议书对设计联合体每一成员均具法律约束力。

Should the Design Consortium be selected winner of the Competition, all members will jointly sign a contract with the Employer, and implement all contractual documents accordingly. The contractual agreement thus signed shall be legally binding upon each member of the design consortium.

* 1. 设计联合体获胜后，（设计联合体牵头单位）合法代表设计联合体各成员提交和接收相关的资料、信息及指示，并处理与之有关的一切事务。

Should the Design Consortium be selected as the winner, the leading party shall legally submit and receive the relevant data, information and instructions and handle all relevant matters on behalf of the members of the design consortium.

* 1. 设计联合体成员在本项目合作中密切配合、尽职尽责，双方优质高效地完成各自负责的工作内容。

 All members of the design consortium shall work closely with each other with due diligence and care and efficiently complete their respective work contents.

* 1. 本协议书自签署之日起生效，本协议书，送交招标人一份，设计联合体成员各一份。

 The Agreement shall come into force upon the date of signature. One copy of the Agreement will be submitted to the Employer and one copy to each member of the design consortium.

* 1. 附加条款（若有）

 Additional articles (if any)

* 1. 设计联合体成员单位一览表

 Schedule of the Members of the Design Consortium

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 设计联合体成员单位名称Member’s company name | 设计联合体牵头单位Leading party | 设计联合体成员单位Members |
|  |  |
| 在设计联合体中的权益份额(%)Equity percentage (%) in the design consortium |  |  |
| 在设计联合体中拟承担的工作内容和工作量Works to assume in the design consortium and workload |  |  |
| 拟配备主要人员的名单List of proposed designers |  |  |

注：可根据联合体成员数量进行调整。

Notes: The form can be adjusted in view of the actual number of members in the design consortium.

设计联合体牵头单位：（盖章）

Leading party of the design consortium: (company stamp)

法定代表人或授权代表：（签字）

Legal representative or authorized representative: (signature)

设计联合体成员单位：（盖章）

Members of the design consortium: (company stamp)

法定代表人或授权代表：（签字）

Legal representative or authorized representative: (signature)

（可增加）

(Add more members as may be necessary)

（说明：设计联合体协议中应约定各成员在投标阶段所占有的权益份额、拟承担的工作内容、工作分工及担负的责任。设计联合体协议中应明确中标后的设计合同须由设计联合体各成员单位加盖公章，并由各成员单位的法定代表人或合法授权代表签字。设计联合体全体成员对本次招标人负有单独和连带的责任。）

(Notes: The Agreement of Design Consortium shall specify each member’s equity percentage, proposed work contents, work division and responsibilities at the competition phase. It shall also specify that the Contract awarded after the Design Consortium wins the project must be duly stamped by each member of design consortium and duly signed by each member’s legal representative or authorized representative. All members of the design consortium are severally and jointly liable to the Employer of the Competition.

## 法定代表人授权委托书

## Appendix 3 Legal Representative’s Power of Attorney

**法定代表人授权委托书**

**Legal Representative’s Power of Attorney**

本人（姓名）（身份证号），系（单位全称）的法定代表人，现授权（被授权人姓名）（身份证号为）代表我单位签署坑梓文化科技中心片区概念规划、方案设计及初步设计招标项目的相关文件和处理与之有关的一切事务。在此过程中所签署的一切文件及处理与之有关的一切事务，我均予以承认；被授权人在授权有效期内签署的所有文件不因授权的撤消而消失；被授权人无转委权。

I, (name) (ID card number), the legal representative of (the company’s full name), hereby authorize (the authorized representative) (ID card number) to sign all documentation of and relating to the Competition of Positioning Concept Research, Schematic Design (SD) and Design Development (DD) for Kengzi Culture, Science and Technology Center Area and handle all relevant matters thereof on behalf of our company. I acknowledge all documents thus signed and all relevant matters thus handled during the process. None of the documents signed by the authorized representative during the valid term of the authorization will become null and void due to the cancellation of the authorization and the authorized representative has no right of delegation.

授权有效期至 年 月 日

Authorization effective until:

附：法定代表人及被授权人身份证复印件。

Attached: photocopy of the legal representative’s ID card

单位全称： （单位公章）

Full name of the company: (company stamp)

法定代表人： （签字）

Legal representative: (signature)

被授权人： （签字）

The authorized representative: (signature)

年 月 日

Date